

## nyheter: samhälle

# Sjukvården måste krympa sin budget

Vasa sjukvårdsdistrikt måste amputera en del. Medlemskommunernas ekonomi är kärvarare än på länge. Flera av dem kräver att distriktet ska minska sitt budgetförslag med 2 procent.

### VASA

Distriktets direktör Göran Honga kontrar med att sparkrevet leder till någon form av strukturell förändring.

– Då det inte ser ut att bli någon ljusning i Finlands ekonomi på flera år borde vi hitta en långsiktig lösning. För distriktet finns inga gränser för besparingarna, men vad innebär nedskärningarna för kommunerna, frågar han.

Kommundirektörer eller ekonomichefer från alla medlemskommuner utom Laihela diskuterade ekonomin med honom och distriktets ordförande styrelseordförande Hans Frantz på torsdagen.

Enligt Korsholms ekonomichef Rabbe Eklund var samstämmigheten stor bland kommunernas representanter om att det behövs omfattande nedskärningar.

– Förr har minskningen av statsandelar kanske inte tagits på allvar, men nu börjar alla ha total koll på att läget är fruktansvärt ansträngt och att det behövs strukturella lösningar med effekter på flera års sikt. Vilka som än sitter i nästa regering kommer de inte att hitta pengar till högre statsandelar om de inte tar lån.

Korsnäs kommundirektör Anita Ismark vill förankra diskussionen hos beslutfattarna innan uttalar sig om summorna.

– Vi är eniga om att det finns ett sparbehov och att distriktet måste klarlägga möjliga åtgärder. Jag hoppas att det går att stävja kostnadsutvecklingen.

Från årsskiftet kan patienterna fritt välja sjukhus. Räkningen hamnar i vilket fall som helst i hemkommunen.

**Är det då ekonomiskt motiverat att lägga ner vårdformer vid centralsjukhuset?**

– Vi får se vad det här innebär.

### Sparkrav på nästan 3,7 miljoner

Stadsstyrelserna i Vasa och Närpes har krävt att Vasa sjukvårdsdistrikt ska krympa förslaget till budget för nästa år med två procent. De högsta tjänstemännen i flera andra medlemskommuner är av samma åsikt.

2 procent av budgeten på nästan 185 miljoner är cirka 3,7 miljoner euro. Det motsvarar 90-100 årsverken på vårdnivå. Sjukhuset har cirka 2500 anställda, av vilka cirka 1000 är vårdare.

Sjukvårdsdistriktets styrelse behandlar sparkravet på måndag. Den väntas ha ett nytt budgetförslag klart i början på november. Fullmäktige behandlar budgeten den 28 november.

Med rätt litet befolkningsunderlag upprätthåller vi ett fullständigt sjukhus. Jourkostnaderna, som är höga, slås ut på det enhetspris kommunerna betalar. Sjukhus som bara har på förhand utvald verksamhet dagtid blir därför billigare, säger Honga.

Några direktiv om vad som ska kapas bort ger kommunerna inte, förutom att Vasa och Närpes, som redan hunnit behandla sparkraven i sina styrelser, sagt att vård inriktad på de stora folksjukdomarna och jourverksamheten ska tryggas.

Till specialiteter som automatiskt granskas hör hjärtkirurgin, neurologin och plastikkirurgin, som är dyra men har få patienter.

– Vi stöder sparkravet på 2 procent, men att säga var besparingarna ska göras är en sak för distriktets tjänstemannaledning, styrelse och fullmäktige, säger Jakobstads stadsdirektör Mikael Jakobsson.

KERSTIN NORDMAN

kerstin.nordman@ot.fi

tel 7848 280



Mathias Lindström, till vänster, Erik Bergkvist och Kjell Nybacka deltog i seminariet som hölls i den fastighet som tidigare fungerade som DDR:s ambassad i Bryssel. FOTO: TOM JOHANSON

# Kvarken Link syns i EU

En framgångsrik orientering i EU-byråkratin kräver både kunskande och energi.

**Arbetet med att marknadsföra en transportkorridor över Kvarken är för tillfället intensivt. Under den EU:s regionalpolitiska tema-vecka i Bryssel ordnades ett välbesökt seminarium. Och nu har projektet stor synlighet då EU:s trafikexperter är samlade i Tallinn.**

### KARLEBY

Kjell Nybacka, direktör för Västra Finlands Europakontor i Bryssel, är entusiastisk då han berättar om projektet som inbegriper bland annat en ny toppmodern

färja mellan Vasa och Umeå. Hit hör också investeringar i hamnarna, ett logistikcenter på båda sidorna om Kvarken samt goda vägförbindelser från hamnarna.

Men det handlar inte bara om Kvarken trafik. Den ingår i ett större trafiksystem som omfattar hela norra Europa. Det handlar ytterst om att minska miljöbelastningen på Östersjön.

Merten Barnert från Mecklenburg-Vorpommern som tillsammans med Nybacka ledde seminariet i Bryssel säger att Östersjön är ett av världens mest belastade hav. Miljöaspekterna

väger tungt då projektet marknadsförs.

På seminariet presenterade experter på olika områden vad som är på gång. Bland talarna fanns Volker Bertram från Hamburg som har arbetet med att ta fram

en färja som drivs med el, el som produceras med vindkraft. Ulla Tapaninen på Helsingfors stad berättade om planerna på en järnväg genom Baltikum. Hon sade även att det bästa sättet att minska belastningen på Östersjön i dag är att sänka hastigheterna. Det låter sig dock inte så lätt göras eftersom de som anlitat fartygstafiken vill ha en viss

drygt 23 miljoner euro för planerings arbete. För det praktiska genomförandet krävs drygt 80 miljoner euro till. Förutom lokala och nationella pengar räknar man med pengar från EU.

Lindström säger att näringslivet är aktivt och att projektet förefaller naturligt. Österbotten och Västerbotten hör till de absolut livskraftigaste regionerna i respektive länder. Men det nu aktuella projektet ska också betjäna många andra regioner. EU kan vara med och stöda projektet med sin insats.

– Det är ett moget projekt. Att det finns en lokal aktivitet

### Transportkorridorer



Källa: Kvarkenrådet (förlaga till karta)

GUNILLA AHLHOLM

### Västra Finlands Europakontor

Wästra Finlands Europakontor i Bryssel, är ett gemensamt kontor för fyra landskap, Södra Österbotten, Mellersta Finland, Österbotten och Satakunta.

Tidigare köpte även Mellersta Österbottens förbund tjänster av kontoret.

Kontoret är i första hand ett

intressebevakningskontor för dessa fyra landskap, men det stöder också andra organisationer som förverkligar landskapsmålsättningar.

När kontoret grundades år 1995 var det Finlands första regionkontor i Bryssel. År 2006 blev verksamheten permanent.

kala planet. Men Lindström säger att det ändå är av stor vikt att ha en bra kontakt i Bryssel där

i Tallinn där projektet har fått osannolikt stor synlighet, tre redragshållare och ett uppdrag.

# NU LANSEARAR VI NYA NISSAN NOTE FRE 18-SÖN 20.10



**VÄLKOMMEN ATT HÄPNA!  
ÖPPET HUS HOS  
NISSAN-ÅTERFÖRSÄLJARE.**

**NYA  
NISSAN NOTE**  
Visia City

Nu från  
**15 889 €**  
(I priset ingår leveranskostn. 600€.  
Bilskattefritt pris 12 693,35 €,  
bilskatt 2 595,65 €)

DÅ DU KÖPER EN NY  
NISSAN NOTE, FÅR DU  
**TECH PACK för -50%**

**KASKO 0 €**  
(erbjudandet gäller i endast 3 dagar)

**ALL IN ONE -NISSAN FINANS\***  
nu fr. **314 € / mån handpenning 0 €**  
• Service och reparationer (3 år)  
• Restvärdegaranti

**NYA  
NISSAN MICRA**  
Visia City

Nu från  
**13 440 €**  
(I priset ingår leveranskostn. 600€.  
Bilskattefritt pris 10 546,12 €,  
bilskatt 2 292,88 €)

DÅ DU KÖPER EN NY NISSAN MICRA  
FÅR DU ETT PRÄKTIGT  
PERSONIFIERINGSPAKET  
PÅ KÖPET!

**KASKO 0 €**  
(erbjudandet gäller i endast 3 dagar)

**ALL IN ONE -NISSAN FINANS\***  
nu fr. **282 € / mån handpenning 0 €**  
• Service och reparationer (3 år)  
• Restvärdegaranti

**BOKA PROVKÖRNING REDAN IDAG!**

**KÄYTTÖAUTO**

KARLEBY Mästarevägen 6,  
tel. 044 5501 401

Bränsleförbrukning och CO<sub>2</sub>-utsläpp: MICRA-modeller; 4,3-5,4 l/100 km, 99-125 g/km, NOTE-modeller; 3,6 - 4,7 l/100 km, 92-109 g/km. Finansieringsexempel: \* All in One Finansiering; Nissan NOTE 1,2 Visia City 5MT, All in One nivå 2; Pris inkl. levereringskostn. 15 889,00 €, handpenning 0 €, avtalsperiod 36 mån., månatlig avbetalning 313,59 €, kreditkostnader totalt 16 038,00 €, större slutamortering 8 898,49 €. Månatlig avbetalning inkl. nominell ränta 4,95 %, kreditens grundläggningsavgift 149 € och expeditionavgift 8 €/mån. Kreditkostn. sammanlagt 2 297,79 €, verkligt kreditpris 18 186,79 €, verklig årsränta 6,3 %. Körkilometer enligt avtalet, max 45 000 km. Avtalet innehåller periodisk service. Förutsätter godkänt kreditbeslut och kaskoförsäkring. Tjänsten erbjuds av Santander Consumer Finance Oy, Hermanstads strandväg 10, 00580 Helsingfors. Erbjudanden gäller order- och köpesavtal för Nya Nissan NOTE och -MICRA för privatpersoner och gäller t.o.m. 31.12.2013. Kaskoerbjudandet är i kraft 18-20.10 och förutsätter en giltig Nissan trafikförsäkring av If. Bilen på bilden är extrautrustad.

**YOU+NISSAN**  
nissan.fi/you+

tar fartygstranken vill ha en viss snabbhet.

**Erik Bergkvist** från Umeå presenterade Kvarkenprojektet. Förutom miljöaspekterna hänvisade han till bland annat det historiska umgänget över Kvarken.

Mathias Lindström som är direktör för Kvarkenrådet och projektledare för Kvarken Link-projektet är övertygad om att man får fortsatt finansiering. Under nuvarande stödperiod har man

Att det finns en lokal aktivitet syns bland annat i att vi nu har en tillfällig lösning. Lindström är tacksam över att RG-Line bidrog till att upprätthålla kontakterna.

Lindström ser den planerade nya färjan som företrädesvis drivs med naturgas som en flytande bro över Kvarken som fungerar i över 50 år. Wärtsilä är mycket aktivt med i att ta fram en färja som fyller stränga miljökrav.

Grundarbetet görs på det lo-

na en bra kontakt i Bryssel där många viktiga beslut ska fattas. Han uppskattar Kjell Nybackas arbete.

-Vi behöver någon som kan skapa de rätta kontakterna och som kan hjälpa oss med orienteringen inom den stora EU-apparaten.

**Kjell Nybacka** berättar att seminariet under regionalpolitiska veckan, Open Days, var en bra uppvärmning. Ännu större genomslagskraft väntar han sig

redragshållare och ett uppdrag som moderator.

Oravaisbördige Kjell Nybacka säger sig trivas mycket bra i Bryssel. Att bevaka regionernas intressen är givande och också sådant han hållit på med nästa hela sitt vuxna liv. Han sysslade förr med fiskeri- och vattenfrågor. Det handlade då också om att hålla regionerna levande.

**TOM JOHANSON**  
tom.johanson@ot.fi  
tel 7848 547

## Projekten ska bli ännu bättre

**EU:s strukturfonder bidrar med mindre pengar till Finland under nästa sjuårsperiod. Det är i första hand de fattigaste länderna som kommer åt stöden.**

**KARLEBY**

Jounila som är finländsk programchef för EU:s stads- och regionpolitik säger att vår andel från strukturfonderna minskar från cirka 1,7 miljarder till 1,2 miljarder euro. Men det betyder inte att utvecklingen stannar av. Jounila säger att projekten bara måste vara ännu bättre underbyggda.

-EU:s mål är en hållbar och klok tillväxtstrategi.

Till saken hör även att man betonar städerna mera än hit-



**Pecka Jounila och Elina Hakonen-Meddings anser att pengarna via EU:s strukturfonder har använts effektivt.** FOTO: TOM JOHANSON

tills i regionalpolitiken. Man försöker även banta ner den

nationella byråkratin genom att behandlingen av ansökningarna

koncentreras till fyra närings-, trafik- och miljöcentraler.

Jounila säger att strukturfonderna inte ska förväxlas med landsbygdsfonden som alltjämt är relativt stor.

Europeiska kommissionen har påtalat att EU-stöden till Finland inte lett till att man fått fram tillräckligt med konkreta produkter.

**Jounila anser** att strukturfonderna nog ger resultat. Han ser kommissionens påpekande i första hand som en påminnelse om att stödpengarna ska användas så effektivt som möjligt, inte att Finland skulle agera särskilt slapt.

**TOM JOHANSON**

## EU måste satsa på tillväxt

**EU behöver tillväxt för att skapa jobb och öka tillväxten. Samtidigt måste länderna också se efter de offentliga utgifterna.**

**KARLEBY**

EU:s regionalpolitik fram till år 2020 håller som bäst på att formuleras. Den nya programperioden träder i kraft vid årsskiftet och det börjar bli bråttom att få sammanställt de nationella programmen. Efter en långvarig lågkonjunktur ser EU ut att kunna repa sig.

Mer än 5500 företrädare för städer och regioner i Europa har varit samlade till Open Days i Bryssel. Det handlar om den elfte upplagan av EU:s regionalpolitiska temavecka. Mottot var i år Europas regioner och städer på väg mot år 2020. Programmet är omfattande. Över 300 evenemang ingår i programmet.

-Den nya regionalpolitiken skapar verkliga möjligheter för regionerna investera i tillväxt och välbästand. Det handlar om att rikta in sig på prioriterade investeringar, och samtidigt att bygga på städernas och regionernas starka sidor, säger Johannes Hahn som är EU-kommissionär för regionpolitik.

EU-kommissionens ordförande José Manuel Barroso betonar även vikten av att satsa på grunden för tillväxt. Bland annat de höga energikostnaderna hämmar Europas utveckling i dag. Årets storsamling är av avgörande betydelse för regionalpolitikens huvudaktörer. Det ger dem tillfälle att lära sig allt om nya verktyg och bestämmelser och att dela med sig av sina bästa idéer för att skapa tillväxt i regionerna, säger Luis Valcarcel som är Regionkommitténs ordförande.

**TOM JOHANSON**

Höstens *Modeshow*  
lördag 19.10 kl. 14  
**-20%  
PÅ ALLT HELA DAGEN**

*Kaffeljudning!*

Otto Malmmsgatan 12,  
Jakobstad  
www.bjon.fi

**BJON**